



1844 Ferry Road
Naperville, IL 60563

630 983.8676 phone
www.nicorgas.com

April 30, 2014

RE: Aurora Manufactured Gas Plant Clean-up
417 - 421 S. River St.
LPC #0894075093

Dear Aurora Residents and Officials:

In May 2014, Nicor Gas and ComEd will resume an environmental project at 417 - 421 S. River St. in Aurora, IL. The location is a portion of a former manufactured gas plant (MGP) that operated between 1868 and 1925. The project is a continuation of the investigation and remediation of this location and is being conducted in cooperation with the Illinois Environmental Protection Agency (Illinois EPA) through its voluntary Site Remediation Program.

Nicor Gas and ComEd wish to give you notice under subsection 25d-3 of the Illinois Environmental Protection Act that contamination associated with the former MGP has been detected in the soil and groundwater. **The public water supply is not affected by the site-related contaminants.**

Environmental studies of the former manufactured gas plant site were conducted between 1995 and 2009 to investigate potential soil and groundwater impacts resulting from past MGP operations. These studies found:

- Soil impacts beneath and around Nicor Gas' former storeroom building
- No soil impacts beyond the boundaries of the property
- Groundwater impacts beneath utility-owned or public properties
- No impacts to the City's water supply since the City's wells and Fox River water intake system are upstream of the project site and are not affected.
- No private wells in the area that could have been affected

The chemical compounds found are typical of those found at historic manufactured gas plant sites and include polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) and volatile organic chemicals (VOCs). PAHs are common in urban environments and produced when coal, oil, gasoline, and wood is burned. VOCs found on the property included benzene, toluene and some chlorinated compounds not associated with gas manufacturing. VOCs are common in the environment from such sources as gasoline, tobacco smoke, solvents and paint thinners. Health effects from PAHs can range from minor irritation to the skin and nose and throat to more serious effects in situations of prolonged contact at high levels. Some VOCs can cause headaches and nausea or more serious effects when exposure occurs at high levels over long periods of time.

The environmental study phase included assessing the potential for people to be at risk from soil, vapor and groundwater impacts. Because much of the property is covered with asphalt and the former building had a concrete floor, the assessment showed there was minimal risk of exposure to people working on the property or in the area nearby from the impacted soil or vapors. The City's water supply is not affected nor are there private wells in the area that are affected. During the clean-up, airborne dust particles would be the potential exposure pathway of concern. However, proper safety measures will be taken to prevent unsafe exposures to airborne dust particles. The attached Fact Sheet describes the measures that will be used during the clean-up.

Clean-up work will be conducted by an environmental engineering firm and will involve excavating and removing soil, coal tar and other residuals from historic gas manufacturing operations. The excavated material will be safely transported in covered trucks to an approved landfill. This phase of the project is expected to take approximately 15 months to complete.

Nicor Gas and ComEd want to make sure that the property meets the Illinois EPA's standards designed to protect public health and the environment and that once the work is completed no further remedial action will be necessary.

For More Information

Copies of documents for the project have been placed in the public repository at the Aurora Public Library, 1 E. Benton St.

If you have any questions about this mailing, you may contact either:

Tom Kallay
Nicor Gas
1844 Ferry Road
Naperville, IL 60563
630.388.2685
email: tkallay@aglresources.com

Carol Fuller
Illinois Environmental Protection Agency
Office of Community Relations
1021 North Grand Avenue East
Springfield, Illinois 62794-9276
217.524.8807
email: carol.fuller@illinois.gov

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Tom Kallay", with a long, sweeping horizontal line extending to the right.

Tom Kallay
Regional Director
Community Relations and Economic Development

enclosures

Environmental Clean-up of Former Manufactured Gas Plant

417-421 S. River Street, Aurora, IL



Nicor Gas™

An AGL Resources Company

April 2014

MANUFACTURED GAS PLANTS – HISTORY AND BACKGROUND

Before interstate pipelines made natural gas available in this area, gas was manufactured using a variety of materials, primarily coal and oil, at manufactured gas plants (MGPs). Manufactured gas provided energy for cooking, lighting, heating and industrial processes. Coal, coke or oil was heated in a closed structure to generate gas. After the gas was cleaned of impurities, it was stored in large tanks known as gas holders before being distributed throughout a community. Tar was the primary byproduct of the gas manufacturing process. At one time, up to 3,000 plants operated in the United States.

By the 1940s, manufactured gas ceased to be a major energy source in Illinois. Residuals from the process such as ashes, cinders and tar were sometimes left on-site after the plants closed. These can contain polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) and volatile organic chemicals (VOCs) such as benzene and toluene. PAHs are commonly found as a result of combustion and VOCs readily vaporize into the air and are often found in fuels and solvents. While tar is used safely today in dyes, asphalt and roofing material, it can contaminate the environment if it is left in the ground and is not contained.

Potential environmental effects of manufactured gas production were not a concern when these plants closed. However, today, steps are being taken by Nicor Gas and ComEd to clean-up these former sites and protect the environment. MGP residuals at the River Street site have been characterized and it has been determined that the public water supply is not affected by site-related contamination.

ENSURING SAFE OPERATIONS

Nicor Gas and ComEd are committed to the safety of area residents. As part of this commitment, all cleanup activities will be conducted under a health and safety plan. An air monitoring program will be used to monitor for VOCs and dust and to document that there are no adverse impacts to air quality in the area. The air monitoring program will alert site workers when abatement actions should be taken to minimize emissions from the site. The following pages provide detailed information through a Question & Answer format.

PROJECT LOCATION

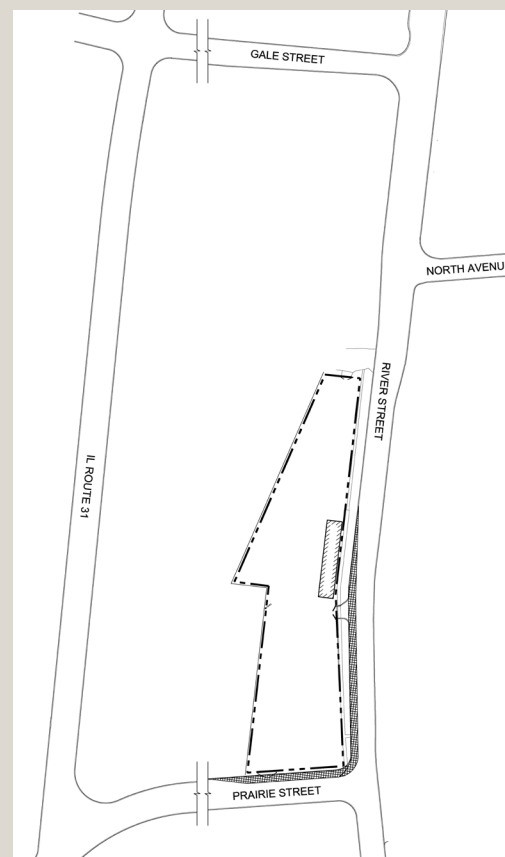
417-421 S. River Street in Aurora, the site of a former Manufactured Gas Plant (MGP)

PROJECT ACTIVITIES

- Excavate coal tar and impacted soil from former gas manufacturing operations for disposal off-site
- Ongoing ambient air monitoring for health and safety
- Soil sampling to confirm no further remedial actions are needed

LOCATION MAP

Lane and sidewalk closures





Environmental Clean-up of Former Manufactured Gas Plant

417-421 S. River Street, Aurora, IL

Environmental Clean-up of Former Manufactured Gas Plant

417-421 S. River Street, Aurora, IL



Nicor Gas™

An AGL Resources Company

QUESTIONS AND ANSWERS

April 2014

What is the environmental project at 417 - 421 S. River Street?

The property at 417-421 S. River Street is part of a former manufactured gas plant (MGP) that operated between 1868 and 1925 ("the Site"). Nicor Gas also once had a storeroom building on the Site. The purpose of this phase of the project is to clean up and remove the impacts at the Site caused by gas manufacturing during that period.

Environmental studies of this Site were conducted between 1995 and 2009 to investigate potential soil and groundwater impacts resulting from the past MGP operations. The results show soil impacts beneath and around the former storeroom building. Soil impacts were not found beyond the boundaries of the Site. Groundwater impacts were identified beneath both utility-owned and public properties. However, the City's water supply is not affected since the City's wells and Fox River water intake system are upstream of the project site. There are also no private wells in the area of impacts.

This project is being conducted in cooperation with the Illinois Environmental Protection Agency (Illinois EPA) through its voluntary Site Remediation Program.

What kind of chemical compounds were found in the soil at the Site?

Laboratory testing of the soil samples collected at the Site between 1995 and 2009 detected compounds commonly found in manufactured gas tar, including volatile organic chemicals (VOCs) and polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs). VOCs found on the property included benzene, toluene and some chlorinated compounds not associated with gas manufacturing. These compounds are common in the environment from such sources as gasoline, tobacco smoke, solvents and paint thinners. Some of these compounds can cause headaches and nausea or more serious effects when exposure occurs at high levels over long periods of time.

PAHs are present at MGP sites because they are products of combustion, such as burning coal, gasoline, oil and wood. Medical research indicates that health effects from exposure to PAHs can range from minor irritation to the skin and nose and throat to more serious effects in situations of prolonged contact at high levels. Some of the PAHs have been shown to cause cancer in laboratory animals when they are exposed to them at high doses over a long period of time.

For more information on PAHs, benzene, toluene and the other compounds, you can refer to the Agency for Toxic Substances and Disease Registry website: <http://www.atsdr.cdc.gov/toxFAQs/index.asp>

Do the chemical compounds detected in soil extend beyond the Site boundary?

No, soil samples collected both on the Site and nearby were compared to Illinois EPA's numerical standards for determining safe levels of certain compounds in soil, water and groundwater. Testing did not detect compounds off-site that were above these levels.

Should people in the surrounding area be concerned about exposures to these chemical compounds at the Site?

No, because people do not come into contact with the compounds found in soil impacted by the gas manufacturing residuals. The majority of the soils at the Site are covered by an asphalt parking lot or the former building's concrete floor which prevents either direct contact with the contaminants or a release of vapors into the air. Fencing prevents community members from accessing the Site.

Is the groundwater impacted at the Site?

Shallow and deep groundwater wells were installed and sampled at the perimeter of the Site. In addition, soil at the site was analyzed to determine its potential impact on groundwater. Analysis of the sampling shows that the groundwater does not meet Illinois EPA's standards.

Should people in the surrounding community be concerned about the impacts in the groundwater?

No, the City's water supply is not affected and there are no private wells in the area of impacts. The City's Fox River water intake is upstream of the Site and its wells are not located where they could be impacted by the chemical compounds.

How is the clean-up being conducted?

The clean-up is being performed in accordance with the Illinois EPA-approved "remedial action plan" and the City of Aurora-issued permit for the project. The clean-up activities are being conducted using typical construction equipment. Contaminated soil and subsurface structures at the Site will be excavated and loaded into trucks for offsite disposal. Gravel and soil will be brought to the site to fill in the excavated areas. Nicor Gas and ComEd have contracted with Burns & McDonnell, an engineering firm that specializes in environmental solutions and has many years of experience in MGP clean-ups, to conduct the project.

How long will this project take?

The project is scheduled to take approximately 15 months and includes site preparation, site clearing, excavation, backfilling and restoration.

Environmental Clean-up of Former Manufactured Gas Plant

417-421 S. River Street, Aurora, IL



Nicor Gas™

An AGL Resources Company

When will the clean-up begin?

Clean-up will begin on May 5, 2014.

April 2014

Should people in the surrounding area be concerned about exposure during clean-up?

No, the proper safety measures will be in place to prevent unsafe exposure to the public. While some PAHs and benzene are hazardous compounds, the degree of risk is created by the frequency, amount and duration of exposure to these compounds. During clean-up, potential exposures are minimized with proper site management and air monitoring. The following are some of the measures that will be in place: limited site access; properly trained site personnel; covered and cleaned trucks leaving the site; foaming and tarping measures to control odors and emissions; and evaluation of air monitoring results to modify excavation activities before an unsafe situation could develop.

How do clean-up activities affect traffic in the surrounding area?

We conducted a traffic study and developed a traffic management plan. The plan is designed to minimize potential traffic impacts to the community. The plan calls for trucks to use designated gates on S. River Street and Prairie Street and to travel on established truck routes. The westbound right lane of Prairie Street and the southbound right lane of S. River Street will be closed for much of the project. Signs and flaggers will be utilized when necessary to control traffic safely around site activities. The sidewalks along the River Street and Prairie Street sides of the property will be closed.

What is being done to control dust and emissions from the clean-up activities?

Water, foam and tarps will be used to contain potential dust or emissions in the excavation area. If necessary, other controls such as changing the excavation area or adjusting work activities also may be utilized. The project's air monitoring program will involve checking the air for dust and chemical compound emissions utilizing portable equipment and stationary air monitors at the perimeter of the site.

Will there be odors from the clean-up activities?

It is likely that there will be occasional odors similar to those related to asphalt pavement, roofing tar and mothballs. Although odors may become noticeable, the amount of contaminants in the odors will be much lower than levels than are considered a risk to human health. The measures workers will take to contain potential dust or emissions will also reduce the odors.

What will be done to demonstrate that the clean-up of the property at 417-421 S. River Street has met its goal of bringing the Site up to current environmental standards?

Confirmation soil samples will be collected after excavation to verify that the clean-up meets the objectives set for the project. Illinois EPA has approved the confirmation sampling plan.

Will Illinois EPA confirm that the clean-up is complete?

Following the project completion, Illinois EPA will review a report documenting the clean-up activities and confirmation sampling results. Once Illinois EPA determines that the project has been completed satisfactorily, it will issue a comprehensive No Further Remediation (NFR) letter. The NFR will include language prohibiting the use of groundwater at the Site.

What is the role of the Illinois EPA in the project?

The site is enrolled in Illinois EPA's Site Remediation Program, under which Illinois EPA reviews and approves documents such as the remedial action plan. For more information about Illinois EPA's role in the project, contact **Carol Fuller** at **217.524.8807** or **carol.fuller@illinois.gov**.

Where can I get more information about this project?

In addition to contacting Nicor Gas and Illinois EPA, you may visit the Aurora Public Library, 1 E. Benton Street, which has a collection of documents about the project, including a copy of the investigation report and remedial action plans, Community Relations Plan and other resources.

If you have any other questions about this project, you may contact either:

TOM KALLAY

Nicor Gas
1844 Ferry Road
Naperville, IL 60563
630.388.2685
tkallay@aglresources.com

CAROL FULLER

Illinois Environmental Protection Agency
Office of Community Relations
1021 North Grand Avenue East
Springfield, Illinois 62794-9276
217.524.8807
carol.fuller@illinois.gov



1844 Ferry Road
Naperville, IL 60563

630 983,8676 teléfono
www.nicorgas.com

30 de abril de 2014

Ref.: Limpieza de la planta de gas manufacturado de Aurora
417 - 421 S. River St.
LPC #0894075093

Estimados residentes y funcionarios de Aurora:

En mayo de 2014, Nicor Gas y ComEd reanudarán un proyecto ambiental en 417 - 421 S. River St. en Aurora, IL. La ubicación es una parte de una antigua fábrica de gas manufacturado (MGP, por sus siglas en inglés) que funcionó entre 1868 y 1925. El proyecto es una continuación de la investigación y la rehabilitación de este lugar, y se llevará a cabo en cooperación con la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Illinois (EPA de Illinois) a través de su Programa de Recuperación de Sitios voluntario.

Nicor Gas y ComEd quieren darle un aviso en virtud de la subsección 25d-3 de la Ley de Protección del Medio Ambiente de Illinois, acerca de que se ha detectado contaminación asociada a la antigua MGP en el suelo y las aguas subterráneas. **El suministro público de agua no está afectado por los contaminantes relacionados con el sitio.**

Los estudios ambientales del lugar de la antigua planta de gas manufacturado se realizaron entre 1995 y 2009 para investigar los posibles impactos en el suelo y las aguas subterráneas, resultantes de las antiguas operaciones de la MGP. Estos estudios encontraron:

- Impactos en el suelo por debajo y alrededor del antiguo edificio de almacén de Nicor Gas
- No encontraron impactos en el suelo más allá de los límites de la propiedad
- Impactos en las aguas subterráneas debajo de propiedades públicas o de compañías de servicios públicos
- No hay impactos en el suministro de agua de la ciudad debido a que los pozos de la ciudad y el sistema de entrada de agua del Fox River están aguas arriba del sitio del proyecto y no se verán afectados.
- No hay pozos privados en el área que podrían estar afectados

Los compuestos químicos encontrados son típicos a los que se encuentran en las históricas plantas de gas manufacturado e incluyen a hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH, por sus siglas en inglés) y químicos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés). Los PAH son comunes en los entornos urbanos y se producen cuando se quema carbón, aceite, gasolina y madera. Los VOC encontrados en la propiedad incluyen benceno, tolueno y algunos compuestos clorados no asociados a la fabricación de gas. Los VOC son comunes en entornos de dichas fuentes como la gasolina, el humo del tabaco, disolventes y diluyentes de pintura. Los efectos en la salud de los PAH pueden variar desde irritación leve de la piel, la

nariz, y la garganta hasta efectos más graves en las situaciones de contacto prolongado en niveles altos. Algunos VOC pueden causar dolores de cabeza y náuseas o efectos más graves cuando la exposición se produce en los niveles altos durante largos períodos.

La fase del estudio ambiental incluyó la evaluación del potencial de riesgo para las personas por los impactos en el suelo, el vapor y las aguas subterráneas. Debido a que gran parte de la propiedad está cubierta con asfalto y el antiguo edificio tenía piso de concreto, la evaluación mostró que hubo un mínimo riesgo de exposición a las personas que trabajaban en la propiedad o en las inmediaciones del suelo afectado o los vapores. El suministro de agua de la ciudad no se ve afectado ni tampoco hay pozos privados en el área afectada. Durante la limpieza, las partículas de polvo en suspensión serían la vía de exposición potencial de preocupación. Sin embargo, se deben tomar medidas de seguridad adecuadas para prevenir las exposiciones peligrosas a partículas de polvo en suspensión. La Hoja informativa adjunta describe las medidas que se utilizarán durante la limpieza.

El trabajo de limpieza lo realizará una empresa de ingeniería ambiental, e implicará la excavación y extracción del suelo, alquitrán de hulla y otros residuos de las operaciones de la antigua fabricación de gas. El material excavado se transportará de forma segura en camiones cubiertos a un vertedero autorizado. Esta fase del proyecto se prevé que tomará aproximadamente 15 meses para completarse.

Nicor Gas y ComEd quieren asegurarse de que la propiedad cumple con los estándares de la EPA de Illinois diseñados para proteger la salud pública y el medio ambiente, y que una vez que el trabajo está terminado, no serán necesarias más medidas correctivas.

Para obtener más información

Las copias de los documentos para el proyecto se han colocado en el repositorio público en la Aurora Public Library, 1 E. Benton St.

Si tiene alguna pregunta acerca de esta carta, puede ponerse en contacto con:

Tom Kallay
Nicor Gas
1844 Ferry Road
Naperville, IL 60563
630.388.2685

Correo electrónico: tkallay@aglresources.com

Carol Fuller
Illinois Environmental Protection Agency
Office of Community Relations
1021 North Grand Avenue East
Springfield, Illinois 62794-9276
217.524.8807
Correo electrónico: carol.fuller@illinois.gov

Atentamente,



Tom Kallay
Director Regional
Relaciones Comunitarias y Desarrollo Económico

Adjuntos

Limpieza Ambiental de Antigua Planta de Gas Manufacturado

417-421 S. River Street, Aurora, IL



Nicor Gas™

An AGL Resources Company

Abril 2014

PLANTAS DE GAS MANUFACTURADO - HISTORIA Y ANTECEDENTES

Antes de que los gasoductos interestatales proporcionasen el gas natural en esta área, el gas se producía mediante el uso de una variedad de materiales, en su mayoría carbón y aceite en las plantas de gas manufacturado (MGP, por sus siglas en inglés). El gas manufacturado proporcionaba energía para cocinar, iluminación, calefacción y procesos industriales. El carbón, coque o aceite se calentaba en una estructura cerrada para generar gas. Después de que se eliminaban las impurezas del gas, se almacenaba en grandes tanques, conocidos como contenedores de gas, antes de que se distribuyera en toda una comunidad. El alquitrán era el principal subproducto del proceso de fabricación del gas. En ese entonces, hasta 3.000 plantas operaban en los Estados Unidos.

El gas manufacturado dejó de ser la principal fuente de energía en Illinois para la década de 1940. Los residuos del proceso, tales como cenizas y alquitrán, algunas veces quedaron en el lugar luego del cierre de las plantas. Estos pueden contener hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH, por sus siglas en inglés) y químicos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés), como el benceno y el tolueno. Los PAH se encuentran comúnmente como resultado de la combustión y los VOC que se evaporan en el aire y a menudo se encuentran en combustibles y solventes. Si bien el alquitrán se utiliza de forma segura en la actualidad en tintes, asfalto y material para techos, puede contaminar al medio ambiente, si se deja en el suelo y no se contiene.

Los posibles efectos ambientales de la producción del gas manufacturado no eran una preocupación cuando se cerraron estas plantas. Sin embargo, en la actualidad se están adoptando medidas por parte de Nicor Gas y ComEd para limpiar estos sitios y proteger el medio ambiente. Los residuos de MGP en la ubicación de River Street se han caracterizado y se ha determinado que el suministro público de agua no está afectado por la contaminación relacionada con el sitio.

GARANTIZAR OPERACIONES SEGURAS

Nicor Gas y ComEd están comprometidos con la seguridad de los residentes del área. Como parte de este compromiso, todas las actividades de limpieza se llevarán a cabo conforme a un plan de seguridad y salud. Se utilizará un programa de monitoreo del aire para monitorear los VOC y el polvo, y para documentar que no se produzcan efectos adversos para la calidad del aire en el área. El programa de monitoreo del aire alertará a los trabajadores en el lugar cuando se deban tomar medidas de reducción para minimizar las emisiones desde el lugar. Las siguientes páginas proporcionan información detallada a través de un formato de Preguntas y Respuestas.

UBICACIÓN DEL PROYECTO

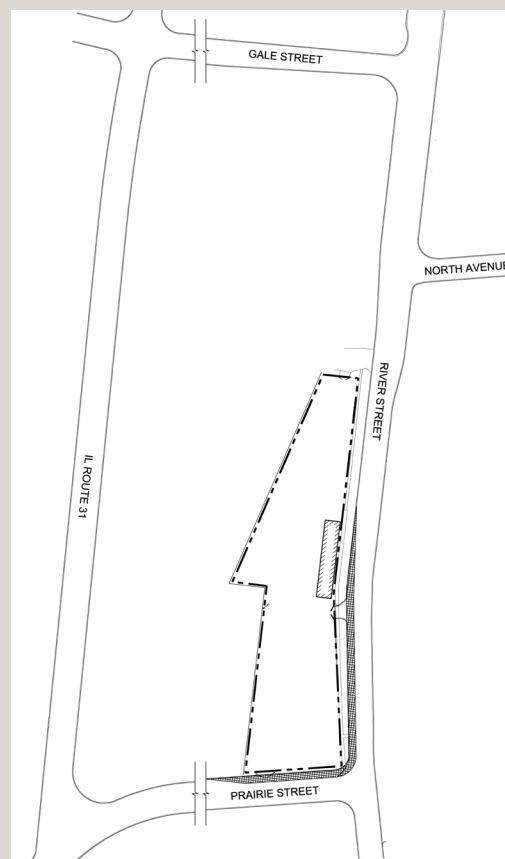
417-421 S. River Street en Aurora, el sitio de una antigua Planta de Gas Manufacturado (MGP, por sus siglas en inglés)

ACTIVIDADES DEL PROYECTO

- Excavar alquitrán de hulla y suelos afectados de las operaciones anteriores de fabricación de gas para su desecho fuera del sitio
- Monitoreo continuo del aire del ambiente para salud y seguridad
- Muestras del suelo para confirmar que no se necesitan medidas correctivas adicionales

MAPA DE UBICACIÓN

Cierres de carriles y aceras





Limpieza Ambiental de Antigua Planta de Gas Manufacturado

417-421 S. River Street, Aurora, IL

Limpieza Ambiental de Antigua Planta de Gas Manufacturado

417-421 S. River Street, Aurora, IL



Nicor Gas™

An AGL Resources Company

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Abril 2014

¿Cuál es el proyecto ambiental en la 417 - 421 S. River Street?

La propiedad en 417-421 S. River Street es parte de una antigua planta de gas manufacturado (MGP, por sus siglas en inglés) que operó entre 1868 y 1925 ("el Sitio"). Nicor Gas también tuvo una vez un almacén en el sitio. El objetivo de esta fase del proyecto es limpiar y remover los impactos en el Sitio causados por la fabricación de gas durante ese período.

Los estudios ambientales del Sitio se realizaron entre 1995 y 2009 para investigar los posibles impactos en el suelo y las aguas subterráneas, resultantes de las antiguas operaciones de la MGP. Los resultados muestran impactos en el suelo debajo y alrededor del antiguo edificio del almacén. No se encontraron impactos en el suelo fuera de los límites del Sitio. Se identificaron impactos en las aguas subterráneas en las propiedades públicas y de las compañías de servicios públicos. Sin embargo, el suministro de agua de la ciudad no está afectado, ya que los pozos de la ciudad y el sistema de entrada de agua del Fox River están aguas arriba del sitio del proyecto. Tampoco hay pozos privados en el área de los impactos.

Este proyecto se lleva a cabo en cooperación con la Agencia de Protección Ambiental de Illinois (EPA de Illinois), a través de su Programa de Recuperación de Sitios voluntario.

¿Qué tipo de compuestos químicos se encontraron en el suelo en el sitio?

Las pruebas de laboratorio de las muestras del suelo recopiladas en el Sitio entre 1995 y 2009 detectaron compuestos que se encuentran comúnmente en el alquitrán de gas manufacturado, incluidos los químicos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés) y los hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH, por sus siglas en inglés). Los VOC encontrados en la propiedad incluyen benceno, tolueno y algunos compuestos clorados no asociados a la fabricación de gas. Estos compuestos son comunes en entornos de dichas fuentes como la gasolina, el humo del tabaco, disolventes y diluyentes de pintura. Algunos de estos compuestos pueden causar dolores de cabeza y náuseas o efectos más graves cuando la exposición se produce en los niveles altos durante largos períodos.

Los PAH están presentes en los sitios de MGP porque son productos de la combustión, como la quema del carbón, gasolina, aceite y madera. Las investigaciones médicas indican que los efectos en la salud de la exposición a los PAH pueden variar desde irritación leve de la piel, la nariz, y la garganta hasta efectos más graves en las situaciones de contacto prolongado en niveles altos. Algunos de los PAH han demostrado que pueden causar cáncer en animales de laboratorio cuando se exponen a ellos a altas dosis durante un largo período.

Para obtener más información sobre los PAH, el benceno, tolueno y los otros compuestos, puede consultar el sitio web de la Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades: <http://www.atsdr.cdc.gov/toxFAQs/index.asp>

¿Los compuestos químicos detectados en el suelo se extienden más allá de los límites del Sitio?

No, las muestras del suelo recolectadas en el Sitio y en las inmediaciones se compararon con los estándares numéricos de la EPA de Illinois para determinar los niveles seguros de ciertos compuestos en el suelo, el agua y las aguas subterráneas. Las pruebas no detectaron compuestos fuera del sitio que estaban por encima de esos niveles.

¿Las personas en las áreas circundantes deben preocuparse por las exposiciones a esos compuestos químicos en el Sitio?

No, debido a que las personas no entran en contacto con los compuestos encontrados en el suelo impactado por los residuos de la fabricación de gas. La mayoría de los suelos en el Sitio están cubiertos por un estacionamiento de asfalto o el piso de concreto del antiguo edificio, el cual evita el contacto directo con los contaminantes o la liberación de los vapores al aire. Las cercas impiden que los miembros de la comunidad tengan acceso al Sitio.

¿El agua subterránea está afectada en el Sitio?

Se instalaron pozos superficiales y profundos de aguas subterráneas y se tomaron muestras en el perímetro del Sitio. Además, se analizó el suelo en el Sitio para determinar su potencial impacto en las aguas subterráneas. El análisis de las muestras indica que las aguas subterráneas no cumplen con las normas de EPA de Illinois.

¿Las personas en la comunidad circundante deben preocuparse acerca de los impactos en las aguas subterráneas?

No, el suministro de agua de la ciudad no está afectado y no hay pozos privados en el área afectada. La entrada de agua del Fox River está aguas arriba del Sitio y sus pozos no están ubicados donde podrían ser afectados por los compuestos químicos.

¿Cómo se realiza la limpieza?

La limpieza se realiza de conformidad con el "plan de acción de reparación" aprobado por la EPA de Illinois y el permiso emitido para el proyecto por la Ciudad de Aurora. Las actividades de limpieza se llevan a cabo con equipos de construcción regulares. El suelo contaminado y las estructuras del suelo subsuperficial en el Sitio se excavarán y cargarán en camiones para su desecho fuera del lugar. Se llevará grava y tierra al lugar para llenar las zonas excavadas. Nicor Gas y ComEd han contratado a Burns & McDonnell, una empresa de ingeniería que se especializa en soluciones ambientales y que tiene muchos años de experiencia en limpieza de MGP, para llevar a cabo el proyecto.

¿Cuánto tiempo durará este proyecto?

El proyecto está programado para durar aproximadamente 15 meses e incluye la preparación del lugar, despeje del sitio, excavación, relleno y restauración.

Limpieza Ambiental de Antigua Planta de Gas Manufacturado

417-421 S. River Street, Aurora, IL



Nicor Gas™

An AGL Resources Company

¿Cuándo comenzará la limpieza?

La limpieza comenzará el 5 de mayo de 2014.

Abril 2014

¿Las personas en los alrededores deben preocuparse acerca de la exposición durante la limpieza?

No, se tomarán las medidas de seguridad apropiadas para prevenir la exposición insegura al público. Si bien algunos PAH y el benceno son compuestos peligrosos, el grado de riesgo se crea por la frecuencia, la cantidad y la duración de la exposición a estos compuestos. Durante la limpieza, las exposiciones potenciales se minimizan con una adecuada gestión del sitio y el monitoreo del aire. Las siguientes son algunas de las medidas que se tomarán: acceso limitado al sitio; personal del sitio capacitado adecuadamente; camiones cubiertos y limpios que salen del sitio; medidas con espuma y lonas para controlar los olores y las emisiones; y evaluación de los resultados de monitoreo del aire para modificar las actividades de excavación antes de que se pueda desarrollar una situación insegura.

¿Cómo las actividades de limpieza afectan al tráfico de los alrededores?

Realizamos un estudio del tráfico y desarrollamos un plan de gestión del tráfico. El plan está diseñado para minimizar los impactos potenciales al tráfico en la comunidad. El plan requiere que los camiones utilicen las puertas designadas en S. River Street y Prairie Street y para viajar en las rutas establecidas para los camiones. El carril de la derecha en sentido oeste de la Prairie Street y el carril de la derecha en sentido sur de S. River Street se cerrarán durante una gran parte del proyecto. Las señales y banderines se utilizarán cuando sea necesario para controlar el tráfico con seguridad en torno a las actividades del sitio. Las aceras a lo largo de los lados de la River St. y Prairie St. de la propiedad estarán cerradas.

¿Qué se está haciendo para controlar el polvo y las emisiones procedentes de las actividades de limpieza?

Se utilizará agua, espuma y lonas para contener el polvo o emisiones potenciales en el área de excavación. Si es necesario, también se pueden utilizar otros controles, como cambiar el área de excavación o ajustar las actividades de trabajo. El programa de monitoreo del aire del proyecto implicará la verificación del aire para detectar polvo y emisiones de compuestos químicos, mediante el uso de equipos portátiles y monitores de aire fijos en el perímetro del sitio.

¿Habrá olores de las actividades de limpieza?

Es probable que se produzcan olores ocasionales, similares a los relacionados con el pavimento de asfalto, alquitrán y naftalina. Aunque se pueden percibir olores, la cantidad de contaminantes en los olores será mucho menor a los niveles que se consideran como un riesgo para la salud de los humanos. Las mediciones que tomarán los trabajadores para contener la posibilidad de polvo o emisiones también reducirán los olores.

¿Qué se realizará para demostrar que la limpieza de la propiedad en 417 - 421 S. River Street ha cumplido su objetivo de llevar el Sitio a las normas actuales sobre el medio ambiente?

Se recolectarán muestras del suelo de confirmación después de la excavación para verificar que la limpieza satisface los objetivos establecidos para el proyecto. La EPA de Illinois ha aprobado el plan de muestreo de confirmación.

¿La EPA de Illinois confirmará que la limpieza está completa?

Después de la culminación del proyecto, la EPA de Illinois revisará un informe que documenta las actividades de limpieza y los resultados de las muestras de confirmación. Una vez que la EPA de Illinois determine que el proyecto se ha completado satisfactoriamente, emitirá una carta completa de No hacen falta más medidas correctivas (NFR, por sus siglas en inglés). La NFR incluirá disposiciones que prohíben el uso de las aguas subterráneas en el Sitio.

¿Cuál es la función de la EPA de Illinois en el proyecto?

El sitio está inscrito en el Programa de Recuperación de Sitios de la EPA de Illinois, en virtud del cual la EPA de Illinois revisa y aprueba los documentos como el plan de medidas correctivas. Para obtener más información sobre el papel de la EPA de Illinois en el proyecto, comuníquese con **Carol Fuller** al **217.524.8807** o **carol.fuller@illinois.gov**.

¿Dónde puedo obtener más información acerca de este proyecto?

Además de comunicarse con Nicor Gas y la EPA de Illinois, puede visitar la Aurora Public Library, 1 E. Benton Street, la cual tiene una colección de documentos acerca del proyecto, incluida una copia del informe de investigación y los planes de medidas correctivas, Plan de Relaciones Comunitarias y otros recursos.

Si tiene alguna pregunta acerca de este proyecto, puede ponerse en contacto con:

TOM KALLAY

Nicor Gas
1844 Ferry Road
Naperville, IL 60563
630.388.2685
tkallay@aglresources.com

CAROL FULLER

Illinois Environmental Protection Agency
Office of Community Relations
1021 North Grand Avenue East
Springfield, Illinois 62794-9276
217.524.8807
carol.fuller@illinois.gov